



REPÚBLICA DE ANGOLA
Missão Diplomática na Áustria, Croácia e Eslovénia

PEDIDO DE VISTO / VISUMSANTRAG / APPLICATION FOR VISA

TRÂNSITO CURTA DURAÇÃO TURISMO
Durchreise/Flugtransitvisum Kurzfristiges Visum Tourismus
Transit Short-term Visa Tourism

ORDINÁRIO
Reisevisum Ordinary visa



35mm x 45mm

Nome, Apelido: _____
Vorname, Familienname/Firname, Surname

Estado Civil: _____ Sexo: masculino feminino
Familienstand/ Marital Status Geschlecht Gender männlich/male weiblich/female

Data de Nascimento: ____/____/____ Lugar de Nascimento: _____
Geburtsdatum/Date of birth Geburtsort/Place of Birth

País de Nascimento: _____ Nacionalidade de origem: _____
Geburtsland/Country of birth Staatsbürgerschaft bei Geburt/Nationality at birth

Nacionalidade actual: _____ Passaporte N.º: _____
Staatsbürgerschaft/Nationality at present Reisepass-Nr./Passport number

Emitido em: _____ aos: ____/____/____ Válido até: ____/____/____
Ausgestellt in/ Issued in Ausstellungsdatum/Date of Issuance Gültig bis - Date of expiry

Profissão: _____ Cargo que ocupa: _____
Beruf/Profession-Occupation Position/Position

Nome e morada do local de trabalho: _____
Name und Adresse des Arbeitsplatzes

Name and address of place of work

Morada do requerente (rua, casa n.º, código postal, cidade, província, país):
Wohnadresse (Straße, Hausnummer, PLZ, Stadt, Bundesland, Land)
Home Address (Street, Number, ZIP code, city, province/county, country)





REPÚBLICA DE ANGOLA
Missão Diplomática na Áustria, Croácia e Eslovénia

Telefax: _____ E-mail: _____ Telefone: _____
Fax-Nummer E-mail Telefonnummer
Fax-Number E-mail Telephone

Nome e Apelido do Pai: _____ Nacionalidade do Pai: _____
Vor- u. Nachname des Vaters Staatsangehörigkeit des Vaters
Father's First Name, Surname Father's Nationality

Nome e apelido da mãe: _____ Nacionalidade da Mãe: _____
Vor- u. Nachname der Mutter Staatsangehörigkeit der Mutter
Mother's First Name, Surname Mother's Nationality

Local de hospedagem: _____
Aufenthaltsort in Angola
Address in Angola

Cidade: _____ Rua: _____ Casa n.º: _____
Stadt (Ort)/City Straße/Street Haus-Nr./Number

Nome da pessoa ou organização que se responsabilizará pela sua estadia:
Name der Person oder Organisation, die für Ihren Aufenthalt in Angola zuständig ist
Name of person or organization responsible for your stay in Angola

Província: _____ Cidade: _____ Bairro: _____
Bundesland/County Ort/City Stadtteil/District

Rua: _____ Casa n.º: _____
Straße/Street Haus-Nr./Number

Data da última entrada em Angola: ____ / ____ / ____
Datum der letzten Einreise in Angola/Date of last entry in Angola

Posto de fronteira utilizado: _____
Grenzenposten bei der Einreise/Border post of entry

Filhos menores averbados no passaporte e que beneficiarão do visto:

Im Pass eingetragene minderjährige Kinder, die das Visum nützen
Underage children listed in your passport who benefit from the visa

1. Nome/Name/Name: _____ nascido aos/geb./born ____ / ____ / ____

Grau de Parentesco/Verwandschaftsgrad/Degree of kinship: _____

2. Nome/Name/Name: _____ nascido aos/geb./born ____ / ____ / ____

Grau de Parentesco/Verwandschaftsgrad/Degree of kinship: _____

3. Nome/Name/Name: _____ nascido aos/geb./born ____ / ____ / ____

Grau de Parentesco/Verwandschaftsgrad/Degree of kinship: _____

Nome da pessoa ou organismo solicitante do visto:
Antragsstellende Person oder Organisation/Person or organization requesting the visa





REPÚBLICA DE ANGOLA
Missão Diplomática na Áustria, Croácia e Eslovénia

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE TRÂNSITO

Nur von Antragsstellern auf ein Durchreise-/Flugtransitvisum auszufüllen

To be completed by applicants for transit visa

País de destino: _____

Reiseziel/Country of destination

Data de chegada a Angola: ____/____/____

Ankunftsdatum in Angola/ Date of arrival in Angola

Data provável da saída de Angola: ____/____/____

Datum der Abreise aus Angola/ Date of departure from Angola

Companhia transportadora a utilizar para sair de Angola: _____

Beförderungsunternehmen für die Ausreise

Transportation company for departure from Angola

Possui visto para o país de destino? Visto de entrada Autorização de residência

Haben Sie ein Visum für das Zielland?

Visum

Niederlassungsbewilligung

Do you have a valid visa for

Visa

Residence permit for the country of destination?

Número: _____ Validade: ____/____/____

Nummer

Gültigkeit

Number

Valid until:

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE TURISMO

Nur von Antragsstellern auf ein Touristenvisum auszufüllen

To be completed by applicants for tourist visa

Name da pessoa ou organismo a contactar em Angola:

Name der Kontaktperson oder Organisation in Angola/Name of contact person or organisation in Angola

Carácter da visita: Recreativo Desportivo Cultural

Grund für den Besuch

Erholung

Sport

Kultur

Reason for visit

Leisure

Sport

Culture

Actividade a realizar: _____

Aktivitäten/Activities to be undertaken

Data do início: ____/____/____ Data do término: ____/____/____

Anfangsdatum/ Starting date Enddatum/Completion date

Data de entrada em Angola: ____/____/____ Posto de fronteira a utilizar: _____

Einreisedatum in Angola

Grenzposten bei der Einreise

Date of arrival in Angola

Border post of entry





REPÚBLICA DE ANGOLA
Missão Diplomática na Áustria, Croácia e Eslovénia

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO DE CURTA DURAÇÃO

Nur von Antragsstellern auf ein Kurzaufenthaltsvisum auszufüllen

To be completed by applicants for a short term visa

Name da pessoa ou organismo a contactar em Angola:

Name der Kontaktperson oder Organisation in Angola/Name of contact person or organisation in Angola

Razões da necessidade da obtenção do visto: _____

Grund für die Beantragung des Visums

Reason for obtaining the visa

Tempo de permanência: _____ dias

Dauer des Aufenthaltes Tage

Length of stay days

Data de entrada em Angola:Posto de fronteira a utilizar: _____

Einreisedatum Grenzposten bei der Einreise

Date of arrival in Angola Border post of entry

Data de saída de Angola: _____ / _____ / _____

Ausreisedatum/Date of departure

A SER PREENCHIDO PELO SOLICITANTE DE VISTO ORDINÁRIO

Nur von Antragsstellern auf ein Reisevisum auszufüllen

To be completed by applicants for ordinary visa

Name da pessoa ou organismo a contactar em Angola:

Name der Kontaktperson oder Organisation in Angola/Name of contact person or organisation in Angola

Endereço completo em Angola:

Vollständige Anschrift in Angola / Complete address in Angola

Data de entrada em Angola: _____ / _____ / _____ Posto de fronteira a utilizar: _____

Einreisedatum

Grenzposten bei der Einreise

Date of arrival in Angola

Border post of entry

Data de saída de Angola: _____ / _____ / _____

Ausreisedatum/Date of departure





REPÚBLICA DE ANGOLA
Missão Diplomática na Áustria, Croácia e Eslovénia

Informações complementares/Zusatzinformationen/Additional information:	
- Já realizou viagens para Angola?	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>
<i>Waren Sie schon in Angola?</i>	<i>Ja Nein</i>
<i>Have you ever travelled to Angola</i>	<i>Yes No</i>
- Já obteve Cartão de Residência?	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>
<i>Hatten Sie schon einmal eine Niederlassungsbewilligung für Angola?</i>	<i>Ja Nein</i>
<i>Have you ever had a Residence Permit for Angola?</i>	<i>Yes No</i>
- Já obteve visto de trabalho?	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>
<i>Hatten Sie schon einmal ein Arbeitsvisum?</i>	<i>Ja Nein</i>
<i>Have you already obtained a work visa?</i>	<i>Yes No</i>
- Já lhe foi recusada a entrada em Angola?	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>
<i>Wurde Ihnen schon einmal die Einreise in Angola verweigert?</i>	<i>Ja Nein</i>
<i>Have you ever been denied entry to Angola?</i>	<i>Yes No</i>
- Já foi expulso de Angola?	SIM <input type="checkbox"/> NÃO <input type="checkbox"/>
<i>Wurden Sie schon aus Angola verwiesen?</i>	<i>Ja Nein</i>
<i>Have you ever been expelled from Angola?</i>	<i>Yes No</i>
Data ____ / ____ / ____	_____
	Datum Assinatura do requerente Date Unterschrift des Antragstellers Signature of the Applicant

A PREENCHER PELA MDC

Von der angolanischen diplomatischen/konsularischen Mission auszufüllen.

To be completed by the Angolan diplomatic/consular mission.

Parecer do Responsável da Missão Diplomática ou Consular:

Data: ____ / ____ / ____

O Responsável

ASSINATURA LEGÍVEL





- O VISTO DE TURISMO deve ser utilizado no prazo de sessenta dias subsequentes à data da sua concessão, é válido para uma ou duas entradas e permite a permanência no país por um período de até trinta dias, sendo prorrogável uma única vez, por igual período.

- O Governo pode estabelecer e actualizar, unilateralmente ou por acordo, uma lista de países cujos cidadãos são isentos de vistos de entrada para estadias inferiores a noventa dias.

- O visto de turismo não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional nem o exercício de qualquer actividade profissional remunerada.

Nº 2, 3 e 4, artigo 44 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Die Einreise muss binnen 60 Tage nach der Ausstellung des TOURISTENVISUMS erfolgen. Das Touristenvisum genehmigt dem Inhaber bis zu zwei Einreisen und einen Aufenthalt von dreißig Tagen, mit der Möglichkeit der Verlängerung für weitere 30 Tage.

- Die Regierung behält sich das Recht vor, die Liste der Länder, deren Staatsbürger visumfrei nach Angola einreisen dürfen - wenn der Aufenthalt nicht länger als 90 Tage dauert - eigenmächtig oder nach bilateralen Verträge zu ändern und zu aktualisieren.

- Das Touristenvisum berechtigt weder zur Ausübung einer bezahlten Erwerbstätigkeit noch zum Daueraufenthalt in Angola.

- The TOURIST VISA must be used within sixty days upon its issuance. It permits a single or double-entry and a stay of 30 days, which the possibility of one extension for additional 30 days.

- The Government is entitled to establish and update, on his own or by bilateral agreement, a list of countries whose citizens are exempt of visa requirements for a stay not longer than 90 days.

- The Tourist visa does not give its holder the right to work nor to establish permanent residence in Angola.

- O VISTO DE TRÂNSITO deve ser utilizado no prazo de sessenta dias subsequentes à data da sua concessão, permite a permanência até cinco dias, é válido por uma ou duas entradas e não é prorrogável.

- O visto de trânsito pode ser excepcionalmente concedido no posto de fronteira ao cidadão estrangeiro que, em viagem contínua, a interrompa para as escalas obrigatórias do meio de transporte utilizado.

Nº 2 e 3, artigo 43 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Die Einreise muss binnen 60 Tage nach der Ausstellung des DURCHREISE-/TRANSITVISUMS erfolgen. Das Durchreise-/Transitvisum genehmigt dem Inhaber bis zu zwei Einreisen und einen Aufenthalt von fünf Tagen, und kann nicht verlängert werden.

- Das Durchreise-/Transitvisum darf ausnahmsweise von den Grenzposten, an jenen Reisenden ausgestellt werden, der seine Reise wegen obligatorischen Zwischenlandungen der Beförderungsgesellschaft unterbrechen muss.

- The TRANSIT VISA must be used within sixty days upon its issuance. It permits a single or double-entry and a stay of five days, no extension possible.

- The Transit Visa can be exceptionally issued by the border posts for the traveller, in the case of compulsory stop over by the transporting carrier.

- O VISTO DE CURTA DURAÇÃO deve ser utilizado no prazo de 7 dias após a sua emissão, permite ao cidadão estrangeiro a permanência em território nacional até sete dias, e é prorrogável por igual período de tempo.

- A concessão do visto de curta duração não carece de autorização prévia do Serviço de Migração e Estrangeiros, bastando a comunicação da sua concessão.

- O visto de curta duração não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional nem o exercício de qualquer actividade profissional remunerada.

Nº 2, 3 e 4, artigo 45 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Die Einreise muss binnen 7 Tage nach der Ausstellung des KURZFRISTIGEN VISUMS erfolgen. Das Visum für den kurzen Aufenthalt genehmigt dem Inhaber bis zu zwei Einreisen und einen Aufenthalt von 7 Tagen, und kann für weitere 7 Tage verlängert werden.

- Das kurzfristige Visum benötigt keine Ausstellungsgenehmigung der angolanischen Einwanderungsbehörde; es ist lediglich notwendig, die Behörden über die Ausstellung zu informieren.

- Das kurzfristige Visum berechtigt weder zur Ausübung einer bezahlten Erwerbstätigkeit noch zum Daueraufenthalt in Angola.

- The SHORT-TERM VISA must be used within 7 days upon its issuance. It permits a single or double-entry and a stay of seven days and it can be extended for additional 7 days.

- The authorization of the Angolan Immigration Authority is not needed for the issuance of a Short-Term Visa; it is only required to inform the immigration authority of the issuance of the visa.

- The Tourist visa does not give its holder the right to work nor to establish permanent residence in Angola.

- O VISTO ORDINÁRIO deve ser utilizado no prazo de sessenta dias subsequentes à data da sua concessão e permite ao seu titular a permanência até trinta dias, e pode ser prorrogado duas vezes, por igual período de tempo.

- O visto ordinário não permite ao seu titular a fixação de residência em território nacional nem o exercício de actividade remunerada.

Nº 2 e 3, artigo 46 da Lei 2/07 de 31 de Agosto

- Die Einreise muss binnen sechzig Tagen nach der Ausstellung des REISEVISUMS erfolgen. Das Reisevisum berechtigt ihren Inhaber zu einem Aufenthalt von dreißig Tagen, und ist zweimal verlängerbar.

- Das Reisevisum berechtigt weder zur Ausübung einer bezahlten Erwerbstätigkeit noch zum Daueraufenthalt in Angola.

- The ORDINARY VISA must be used within sixty days upon its issuance. It permits a stay of thirty days and may be extended twice.

- The Ordinary Visa does not give its holder the right to work nor to establish permanent residence in Angola.

